



Introduction

Congratulations on purchasing your new Philips kettle! In this user manual you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

- 1 On/Off switch (I/O)
- 2 Power-on light, Bell (HD4683, HD4682 and HD4681 only)
- 3 Lid
- 4 Spout
- 5 Water-level indicator
- 6 Base
- 7 Double-Action scale filter

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.

Caution

- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is

accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position and the power-on light, if available, stays on. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2 Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3 To adjust the length of the cord, wind it round the reel in the base. Pass the cord through one of the slots in the base (Fig. 2)
- 4 Rinse the kettle with water.
- 5 Fill the kettle with water up to the MAX level and let the water boil once (see chapter 'Using the appliance').
- 6 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1 Fill the kettle with water, either through the spout or through the open lid (Fig. 3).
- 2 If the lid is open, close it.
Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.
- 3 Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.
- 4 Set the on/off switch to 'I' to switch on the kettle (Fig. 4).

Note: You can switch off the kettle at any time by setting the on/off switch to 'O'.

- ▶ The kettle starts to heat up.
- ▶ The kettle switches off automatically when the water reaches boiling point.

Cleaning and descaling

Unplug the appliance before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

- 1 Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

- 1 You can clean the filter in three ways:
 - 1 leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).
 - 2 remove the filter from the kettle and gently clean it with a soft nylon brush under the tap (Fig. 5).
 - 3 remove the filter from the kettle and clean it in the dishwasher:
 - To remove the filter, push the filter backwards (1) and then lift it out of the kettle (2). (Fig. 6)
- 2 Put the filter back into the kettle after cleaning it under the tap or in the dishwasher. Slide the filter behind the brackets (1) and then push it forwards until it snaps home (2) (Fig. 7).

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle. In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).

- Once every month for hard water areas (over 18dH).

- 1 Fill the kettle with water up to three-quarters of the MAX level and bring the water to the boil.
- 2 After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the MAX level.
- 3 Leave the solution in the kettle overnight.
- 4 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5 Fill the kettle with clean water and boil the water.
- 6 Empty the kettle and rinse it with clean water again.

- ▶ Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Replacement filters for your kettle can be purchased from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filter is suitable for your kettle type.

Kettle type	Filter type
HD4684 and HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 and HD4681	HD4984

Environment

- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Wasserkocher von Philips! In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle wichtigen Informationen, die Sie zur optimalen Nutzung des Wasserkochers über einen langen Zeitraum benötigen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Ein-/Ausschalter (I/O)
- 2 Betriebsanzeige, Tonsignal (nur HD4683, HD4682 und HD4681)
- 3 Deckel
- 4 Ausgießer
- 5 Wasserstandsanzeige
- 6 Gerätebasis
- 7 Double Action-Kalkfilter

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Spannungsangabe auf dem Aufheizsockel mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel, der Aufheizsockel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hinunter hängen, auf der das Gerät steht. Überschüssiges Kabel kann im Aufheizsockel verstaut werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.
- Halten Sie das Netzkabel, den Aufheizsockel und den Wasserkocher fern von heißen Oberflächen.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausgießer spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.

Achtung

- Stellen Sie den Aufheizsockel und den Wasserkocher immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Der Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erhitzen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Vermeiden Sie während und einige Zeit nach der Verwendung jede Berührung mit der Außenwand des Wasserkochers, da sie sehr heiß wird. Heben Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Achten Sie darauf, dass sich immer genügend Wasser im Wasserkocher befindet, damit der Boden bedeckt ist. Dadurch kocht der Wasserkocher nicht trocken.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen

auf dem Heizelement und an der Innenwand des Wasserkochers. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Kalkablagerungen sind zwar unschädlich, können jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Entkalken".

Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet, die aktiviert wird, wenn Sie das Gerät ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Der Ein-/Ausschalter bleibt in der Position "Ein", und die Betriebsanzeige (sofern vorhanden) leuchtet. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Aus", und lassen Sie den Wasserkocher 10 Minuten lang abkühlen. Heben Sie dann den Wasserkocher vom Aufheizsockel, um den automatischen Trockengehschutz zu deaktivieren. Anschließend kann das Gerät wieder wie gewohnt benutzt werden.

Elektromagnetische Felder (EMF;

Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie ggf. alle Aufkleber vom Aufheizsockel und vom Wasserkocher.
- 2 Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine trockene, stabile und ebene Unterlage.
- 3 Wickeln Sie überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung im Sockel und führen Sie das Kabel durch einen der Schlitze. (Abb. 2)
- 4 Spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
- 5 Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser und lassen Sie es einmal aufkochen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
- 6 Gießen Sie das heiße Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher nochmals aus.

Das Gerät benutzen

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher bei geöffnetem Deckel oder durch den Ausguss mit Wasser (Abb. 3).
- 2 Ist der Deckel geöffnet, schließen Sie ihn. Achten Sie darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist, damit der Wasserkocher nicht trocken kocht.
- 3 Setzen Sie den Wasserkocher auf den Aufheizsockel, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 4 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position 'I', um den Wasserkocher einzuschalten (Abb. 4).

Hinweis: Sie können den Wasserkocher jederzeit ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf 'O' stellen.

- ▶ Der Wasserkocher beginnt sich aufzuheizen.
- ▶ Wenn das Wasser den Siedepunkt erreicht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

Reinigen und Entkalken

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser.

Den Wasserkocher reinigen

- 1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel angefeuchtet haben.

Den Filter reinigen

Die Kalkablagerungen, auch Kesselstein genannt, sind gesundheitlich unschädlich, können den Getränken jedoch einen sandigen Beigeschmack geben. Der Kalkfilter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten. Reinigen Sie den Kalkfilter regelmäßig.

1 Es gibt drei Möglichkeiten, den Filter zu reinigen:

- 1 Lassen Sie den Filter im Wasserkocher; wenn Sie das ganze Gerät entkalken (siehe "Den Wasserkocher entkalken" in diesem Kapitel).
- 2 Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser mit einer weichen Nylonbürste (Abb. 5).
- 3 Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher und reinigen Sie ihn im Geschirrspüler.
 - Zum Entfernen des Filters drücken Sie ihn nach hinten (1) und heben ihn anschließend aus dem Wasserkocher (2). (Abb. 6)

- 2 Setzen Sie den Filter wieder in den Wasserkocher, nachdem Sie ihn unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler gereinigt haben. Schieben Sie den Filter dazu hinter die Klemmen (1) und drücken Sie ihn nach vorn, bis er einrastet (2) (Abb. 7).

Den Wasserkocher entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Wasserkochers.

Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken:

- Alle 3 Monate in Gebieten mit weichem Wasser (Härtegrad bis 18 dH).
- Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem Wasser (Härtegrad über 18 dH).

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher drei Viertel voll, und lassen Sie das Wasser aufkochen.

- 2 Wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit Haushaltsessig (8 % Säuregehalt) auf.

- 3 Lassen Sie diese Entkalkungsflüssigkeit über Nacht im Gerät stehen.

- 4 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn gründlich aus.

- 5 Füllen Sie den Wasserkocher danach mit klarem Wasser, und spülen Sie ihn nochmals gründlich aus.

- 6 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn erneut mit klarem Wasser aus.

- ▶ Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen. Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Ersatz

Wenn der Wasserkocher, der Aufheizsockel oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, geben Sie das Gerät bzw. den Aufheizsockel zwecks Reparatur oder Ersatz des Netzkabels an ein Philips Service-Center, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Ersatzfilter für Ihren Wasserkocher können Sie bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center bestellen. Entnehmen Sie bitte der Tabelle unten, welche Filter für Ihren Wasserkocher geeignet sind.

Wasserkochertyp	Filtertyp
HD4684 und HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 und HD4681	HD4984

Umweltschutz

- ▶ Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 8).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de la nueva hervidora Philips. En este manual de usuario encontrará toda la información necesaria para sacar el máximo provecho de su hervidora durante mucho tiempo.

Descripción general (fig. 1)

- 1 Interruptor de encendido/apagado (I/O)
- 2 Piloto de encendido, indicador acústico (sólo modelos HD4683, HD4682 y HD4681)
- 3 Tapa
- 4 Boquilla
- 5 Indicador de nivel de agua
- 6 Base
- 7 Filtro antical de doble acción

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja el aparato o la base en agua ni en otros líquidos.

Advertencia

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la hervidora se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación, la base o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o encimera en la que esté el aparato. El cable sobrante puede guardarse en la base del aparato o alrededor de la misma.
- Utilice la hervidora sólo con su base original.
- Mantenga el cable de alimentación, la base y la hervidora alejados de superficies calientes.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado cuando la hervidora contenga agua caliente.
- No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podrá salir por la boquilla y provocar quemaduras.
- No abra la tapa mientras hierve el agua. Tenga cuidado al abrir la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la hervidora está muy caliente.

Precaución

- Coloque siempre la base y la hervidora sobre una superficie seca, plana y estable.
- Esta hervidora está diseñada únicamente para hervir agua. No la utilice para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada, embotellada o en frasco.
- No toque el cuerpo de la hervidora durante su funcionamiento o poco después de usarla, ya que se calienta mucho. Coja la hervidora siempre por el asa.
- Asegúrese siempre de que el agua de la hervidora cubra al menos el fondo de la misma para evitar que el aparato hierva sin agua.
- Dependiendo de la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre la resistencia de la hervidora. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de cal en la resistencia y en el interior de la hervidora. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de cal pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, una acumulación excesiva de los mismos puede afectar al rendimiento de la hervidora. Elimine

los depósitos de cal de su hervidora con regularidad siguiendo las instrucciones del capítulo "Eliminación de los depósitos de cal".

Protección contra el hervido sin agua

Esta hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. Este dispositivo apaga automáticamente la hervidora si se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. El interruptor de encendido/apagado permanece en la posición de encendido y el piloto, si lo tiene, permanece iluminado. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y deje enfriar la hervidora durante 10 minutos. A continuación, levántela de su base para volver a activar la protección contra el hervido sin agua. Ahora la hervidora estará lista para usar.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarla por primera vez

- 1 Quite las pegatinas de la base o de la hervidora, si las hay.
- 2 Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.
- 3 Para ajustar la longitud del cable, enróllelo alrededor del soporte de la base. Pase el cable por una de las ranuras de la base. (fig. 2)
- 4 Enjuague la hervidora con agua.
- 5 Llene la hervidora con agua hasta la indicación MAX y deje que hierva una vez (consulte el capítulo "Uso del aparato").
- 6 Vacíe el agua caliente y enjuague la hervidora una vez más.

Uso del aparato

- 1 Llene la hervidora de agua. Puede llenarla a través de la boquilla o abriendo la tapa (fig. 3).
- 2 Si la tapa está abierta, ciérrrela. Asegúrese de que la tapa está correctamente cerrada para evitar que la hervidora hierva sin agua.
- 3 Coloque la hervidora en la base y enchufe la clavija a la toma de corriente.
- 4 Para encender la hervidora, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "I" (fig. 4).

Nota: Puede apagar la hervidora en cualquier momento colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición "O".

- La hervidora empieza a calentarse.
- La hervidora se apagará automáticamente cuando el agua alcance el punto de ebullición.

Limpieza y eliminación de depósitos de cal

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.

Limpieza de la hervidora

- 1 Limpie la hervidora por fuera con un paño humedecido con agua caliente y un producto de limpieza suave.

Limpieza del filtro

Los depósitos de cal no son nocivos para la salud, pero pueden dar un sabor extraño a las bebidas. El filtro antical evita que las partículas de cal lleguen a su bebida. Limpie el filtro antical con regularidad.

- 1 Hay tres formas de limpiar el filtro:
 - 1 Deje el filtro en la hervidora mientras se eliminan los depósitos de cal del aparato (consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal" de este capítulo).
 - 2 Quite el filtro de la hervidora y lávelo cuidadosamente bajo el grifo con un cepillo suave de nylon (fig. 5).
 - 3 Quite el filtro de la hervidora y lávelo en el lavavajillas.

- Para quitar el filtro, presiónelo hacia atrás (1) y luego sáquelo de la hervidora (2). (fig. 6)

- 2 Vuelva a montar el filtro en la hervidora después de lavarlo bajo el grifo o en el lavavajillas. Coloque el filtro tras los soportes (1) y luego presione hacia delante hasta que encaje en su sitio (2) (fig. 7).

Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal de forma regular, prolongará la vida de la hervidora. En caso de un uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda la siguiente frecuencia de eliminación de los depósitos de cal:

- Una vez cada 3 meses para zonas de agua blanda (hasta 18 dH).
- Una vez al mes para zonas de agua dura (más de 18 dH).

- 1 Llene la hervidora con agua hasta tres cuartos de la indicación MAX y hierva el agua.

- 2 Después de que la hervidora se haya apagado, añada vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta la indicación MAX.

- 3 Deje la solución en la hervidora durante toda la noche.

- 4 Vacíe la hervidora y enjuague bien su interior.

- 5 Llene la hervidora con agua limpia y hierva el agua.

- 6 Vacíe la hervidora y vuelva a enjuagarla con agua limpia.

- Repita el proceso si todavía quedan depósitos de cal en la hervidora.

También puede utilizar un agente desincrustante adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.

Sustitución

Si la hervidora, la base o el cable de alimentación están dañados, lleve la base o la hervidora a un centro de servicio autorizado por Philips para su reparación o sustitución con el fin de evitar situaciones de peligro.

Puede solicitar filtros de recambio a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. La siguiente tabla indica el filtro adecuado para su modelo de hervidora.

Modelo de hervidora	Tipo de filtro
HD4684 y HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 y HD4681	HD4984

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 8).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduction

Félicitations pour l'achat de cette bouilloire Philips ! Vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les informations nécessaires à une utilisation optimale de votre bouilloire.

Description générale (fig. 1)

- 1 Bouton marche/arrêt (I/O)
- 2 Voyant d'alimentation et signal sonore (HD4683, HD4682 et HD4681 uniquement)
- 3 Couvercle
- 4 Bec de tirage
- 5 Indicateur de niveau d'eau
- 6 Socle
- 7 Filtre anti-calcaire double action

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension sur le socle de la bouilloire correspond bien à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon en dessous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- Tenez le cordon d'alimentation, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- L'eau bouillante peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau bouillante.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau bout. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle alors que l'eau est encore bouillante : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.

Attention

- Placez toujours la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelques temps après son utilisation car elle peut devenir très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- Selon la qualité de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts calcaires sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts calcaires ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les performances de votre

bouilloire. Déterminez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».

Coupeure automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou ne contient pas une quantité suffisante d'eau. Le bouton marche/arrêt reste en position de marche et le voyant reste allumé (le cas échéant). Positionnez le bouton de marche/arrêt sur Off (Arrêt) et laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes. Soulevez alors la bouilloire de son socle afin de réinitialiser la coupeure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1 Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2 Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- 3 Pour régler la longueur du cordon, enroulez-le autour des crochets sous le socle de l'appareil. Faites glisser le cordon dans une des fentes du socle. (fig. 2)
- 4 Rincez la bouilloire à l'eau.
- 5 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 6 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Utilisation de l'appareil

- 1 Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou ouvrir le couvercle, puis verser l'eau (fig. 3).
- 2 Si le couvercle est ouvert, fermez-le. Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter l'évaporation de l'eau.
- 3 Placez la bouilloire sur le socle et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 4 Positionnez le bouton de marche/arrêt sur la position « I » pour mettre en marche la bouilloire (fig. 4).

Remarque : Vous pouvez arrêter la bouilloire à tout moment en positionnant le bouton de marche/arrêt sur la position « O ».

- ▶ La bouilloire commence à chauffer.
- ▶ L'appareil s'éteint automatiquement quand l'eau est à ébullition.

Nettoyage et détartrage

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

N'immergez jamais la bouilloire ni le socle dans l'eau.

Nettoyage de la bouilloire

- 1 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Nettoyage du filtre

Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre anti-calcaire, vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre anti-calcaire.

- 1 Le filtre peut se nettoyer de trois façons :
 - 1 laissez-le dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil (voir la section « Détartrage de la bouilloire » de ce chapitre) ;

- 2 retirez le filtre de la bouilloire et nettoyez-le légèrement sous le robinet à l'aide d'une brosse en nylon ; (fig. 5)
- 3 retirez le filtre de la bouilloire et nettoyez-le au lave-vaisselle.
 - Pour retirer le filtre, soulevez le filtre (1), puis retirez-le de la bouilloire (2). (fig. 6)

- 2 Remettez le filtre dans la bouilloire après l'avoir nettoyé sous le robinet ou au lave-vaisselle. Insérez le filtre derrière les glissières (1), puis appuyez fermement vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic (2) (fig. 7).

Détartrage de la bouilloire

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil.

Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- tous les mois si votre eau est calcaire (supérieure à 18 TH).

- 1 Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.
- 2 Quand l'appareil s'arrête, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.
- 3 Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 4 Videz la bouilloire et rincez soigneusement l'intérieur.
- 5 Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 6 Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.
 - ▶ Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

Remplacement

Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, portez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.

Vous pouvez acheter des filtres de remplacement chez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous indique quels filtres sont recommandés pour votre bouilloire.

Type de bouilloire	Type de filtre
HD4684 et HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 et HD4681	HD4984

Environnement

- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 8).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Introduzione

Complimenti per aver acquistato il nuovo bollitore Philips. In questo manuale dell'utente sono riportate tutte le informazioni necessarie per ottenere prestazioni ottimali a lungo termine.

Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Interruttore On/Off (I/O)
- 2 Spia di accensione, segnale acustico (solo HD4683, HD4682 e HD4681)
- 3 Coperchio
- 4 Beccuccio
- 5 Indicatore del livello dell'acqua
- 6 Base
- 7 Filtro anticalcare Double-Action

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete l'apparecchio o la base in acqua o in altre sostanze liquide.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla base del bollitore corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, la base o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Evitate che questo cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui poggia l'apparecchio. Il cavo in eccesso può essere avvolto all'interno o attorno alla base dell'apparecchio.
- Utilizzate il bollitore solo in combinazione con la base originale.
- Tenete il cavo di alimentazione, la base e il bollitore lontano da superfici incandescenti.
- L'acqua calda può causare gravi ustioni. Prestate attenzione quando il bollitore contiene acqua calda.
- Quando riempiete il bollitore, non superate mai il livello massimo indicato. Nel caso il bollitore fosse troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire dal beccuccio e causare ustioni.
- Non aprite il coperchio quando l'acqua bolle. Fate attenzione quando aprite il coperchio subito dopo aver portato l'acqua a ebollizione; il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è bollente.

Attenzione

- Appoggiate sempre la base e il bollitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente per bollire l'acqua. Non utilizzatelo per riscaldare minestre o altri sostanze liquide, né cibi in scatola o in bottiglia.
- Non toccate il corpo del bollitore durante e per un certo tempo dopo l'uso, poiché è molto caldo. Sollevate sempre il bollitore usando il manico.
- Accertatevi sempre che l'acqua copra almeno il fondo del bollitore, al fine di evitare che si surriscaldi a secco.
- A seconda della durezza dell'acqua della rete idrica locale, potrebbero formarsi piccole macchie sulla resistenza del bollitore. Questo fenomeno è causato dal progressivo accumulo di calcare sulla resistenza e all'interno dell'apparecchio. Più dura è l'acqua utilizzata, più rapidamente si accumula il calcare, che può tra l'altro assumere colori diversi. Pur essendo del tutto innocuo, il calcare in dosi eccessive può compromettere il funzionamento del vostro bollitore. Disincrostate regolarmente il bollitore, seguendo

le istruzioni riportate nel capitolo "Eliminazione del calcare".

Protezione contro il funzionamento a secco

Questo bollitore è fornito di una protezione contro il funzionamento a secco. Questo dispositivo spegne automaticamente il bollitore nel caso in cui venga acceso accidentalmente ma non contenga una quantità sufficiente d'acqua. L'interruttore on/off rimarrà quindi in posizione "on" e la spia di accensione, se disponibile, rimarrà accesa. Spegnete il bollitore e lasciatelo raffreddare per 10 minuti. Quindi sollevate il bollitore dalla base per disattivare la protezione contro il funzionamento a secco. A questo punto il bollitore è nuovamente pronto per l'uso.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Rimuovete gli eventuali adesivi dalla base e dal bollitore.
- 2 Appoggiate la base su una superficie asciutta, piana e stabile.
- 3 Regolate la lunghezza del cavo avvolgendolo attorno alla base. Fate passare il cavo attraverso una delle fessure della base. (fig. 2)
- 4 Risciacquate il bollitore con acqua.
- 5 Riempite d'acqua il bollitore fino al livello massimo contrassegnato con MAX e portate l'acqua a ebollizione una sola volta (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
- 6 Eliminate l'acqua calda e risciacquate nuovamente il bollitore.

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1 Riempite d'acqua il bollitore, versandola attraverso il beccuccio oppure attraverso il coperchio aperto (fig. 3).
- 2 Chiudete il coperchio se questo è aperto. Controllate che il coperchio sia chiuso correttamente per evitare che l'acqua evaporì durante il processo di ebollizione.
- 3 Posizionate il bollitore sulla base e inserite la spina in una presa di corrente.
- 4 Per accendere il bollitore, impostate l'interruttore on/off su 'I' (fig. 4).

Nota: Potete spegnere il bollitore in qualsiasi momento: basterà mettere l'interruttore on/off in posizione "O".

- ▶ Il bollitore inizia a riscaldarsi.
- ▶ Il bollitore si spegne automaticamente non appena l'acqua raggiunge il punto di ebollizione.

Pulizia ed eliminazione del calcare

togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.

non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

non immergete mai il bollitore o la base in acqua.

Pulizia del bollitore

- 1 Pulite la superficie esterna del bollitore con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e detergente neutro.

Pulizia del filtro

Il calcare non è nocivo alla salute ma può conferire un sapore sgradevole alle bevande. Il filtro anticalcare impedisce alle particelle di calcare di finire nelle bevande. Pulite il filtro regolarmente.

- 1 Vi sono tre modi diversi per pulire il filtro:
 - 1 Lasciate il filtro all'interno del bollitore quando eseguite la decalcificazione (vedere la sezione "Eliminazione del calcare")

- 2 Rimuovete il filtro dal bollitore e pulitelo delicatamente sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida in nylon (fig. 5).
- 3 Rimuovete il filtro dal bollitore e lavatelo in lavastoviglie.
 - Per rimuovere il filtro, spingetelo all'indietro (1) ed estraetelo dall'apparecchio sollevandolo (2). (fig. 6)

- 2 Dopo aver pulito il filtro sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie, reinseritelo nel bollitore facendolo scorrere dietro le staffe (1) quindi spingetelo in avanti fino a farlo scattare in posizione (2) (fig. 7).

Eliminazione del calcare

Per prolungare la durata del bollitore, rimuovete regolarmente il calcare.

Nel caso di un normale utilizzo (fino a 5 volte al giorno), si consiglia di eliminare il calcare con la frequenza riportata di seguito:

- Una volta ogni 3 mesi se utilizzate acqua dolce (fino a 18 dH)
- Una volta al mese se utilizzate acqua dura (superiore a 18 dH)

- 1 Riempite d'acqua il bollitore per tre quarti della sua capacità massima e portate a ebollizione.
- 2 Dopo aver spento il bollitore, versate aceto bianco (acido acetico all'8%) fino al livello massimo.
- 3 Lasciate agire la soluzione per tutta la notte.
- 4 Svotate il bollitore e risciacquatelo accuratamente.
- 5 Riempite il bollitore con acqua pulita e portate ad ebollizione.
- 6 Svotate il bollitore e risciacquatelo nuovamente con acqua pulita.

- ▶ Ripetete questa procedura fino alla completa eliminazione del calcare dal bollitore.

Potete anche utilizzare appositi prodotti anticalcare. In tal caso, seguite le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Sostituzione

Nel caso in cui il bollitore, la base o il cavo di alimentazione fossero danneggiati, consegnate la base o il bollitore a un centro assistenza autorizzato per l'eventuale riparazione o sostituzione del cavo al fine di evitare situazioni pericolose.

I filtri di ricambio per il bollitore sono disponibili presso il vostro rivenditore Philips o un Centro Assistenza Philips. La tabella riportata di seguito indica il filtro idoneo per il vostro bollitore elettrico.

Tipo di bollitore	Tipo filtro
HD4684 e HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 e HD4681	HD4984

Tutela dell'ambiente

- ▶ Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 8).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe Philips-waterkoker! In deze gebruiksaanwijzing vindt u alle informatie die u nodig hebt om lange tijd optimaal van uw waterkoker te kunnen genieten.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Aan/uitknop (I/O)
- 2 Aan-lampje, belsegnaal (alleen HD4683, HD4682 en HD4681)
- 3 Deksel
- 4 Tuit
- 5 Waterniveau-indicator
- 6 Voet
- 7 Double-Action-kalkfilter

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat en de voet niet in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de voet van de waterkoker overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de voet of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Overtollig snoer kan in of rondom de voet van het apparaat worden opgeborgen.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.
- Houd het netsnoer, de voet en de waterkoker uit de buurt van hete oppervlakken.
- Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de waterkoker wanneer deze heet water bevat.
- Vul de waterkoker nooit verder dan het aangegeven maximumniveau. Als er te veel water in de waterkoker zit, bestaat het risico dat er kokend water uit de schenktuit naar buiten spat.
- Open het deksel niet wanneer het water kookt. Wees voorzichtig wanneer u het deksel opent direct nadat het water heeft gekookt: de stoom die uit de waterkoker komt is erg heet.

Let op

- Plaats de voet van de waterkoker altijd op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- De waterkoker is alleen bedoeld voor het koken van water. Gebruik het apparaat niet om soep of andere vloeistoffen of voedsel in potten, flessen of blikken op te warmen.
- Raak de buitenwand van de waterkoker tijdens en enige tijd na gebruik niet aan, aangezien deze erg heet wordt. Til het apparaat alleen op aan het handvat.
- Zorg ervoor dat het water in de waterkoker altijd minstens de bodem van de waterkoker bedekt om droogkoken te voorkomen.
- Afhankelijk van de hardheid van het water in uw woongebied, kunnen er na gebruik kleine vlekjes ontstaan op het verwarmingselement van de waterkoker. Dit verschijnsel is het gevolg van kalkvorming die zich in de loop van de tijd voordoet op het verwarmingselement en aan de binnenzijde van de waterkoker. Hoe harder het water; hoe sneller

er kalkaanslag ontstaat. Kalkaanslag kan verschillende kleuren hebben. Alhoewel kalk onschadelijk is, kan een teveel een negatieve invloed hebben op het functioneren van uw waterkoker. Ontkalk de waterkoker daarom regelmatig en volg daarbij de instructies in hoofdstuk 'Ontkalken'.

Droogkookbeveiliging

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze beveiliging schakelt de waterkoker automatisch uit als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. In dat geval blijft de aan/uitknop in 'aan'-stand staan en blijft het aan-lampje, indien aanwezig, branden. Zet de aan/uitknop in 'uit'-stand en laat het apparaat 10 minuten afkoelen. Til vervolgens de waterkoker van de voet om de droogkookbeveiliging te resetten. Hierna kunt u de waterkoker weer gebruiken.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder eventuele stickers van de voet of de waterkoker.
- 2 Plaats de voet van de waterkoker op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
- 3 Als u de lengte van het snoer wilt aanpassen, wikkel dan het snoer rond de haspel in de voet. Haal het snoer door een van de openingen in de voet. (fig. 2)
- 4 Spoel de waterkoker uit met water.
- 5 Vul de waterkoker tot het MAX-niveau met water en laat het water één keer koken (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
- 6 Giet het hete water uit de waterkoker en spoel deze nogmaals uit.

Het apparaat gebruiken

- 1 Vul de waterkoker via de schenktuit met water of open het deksel om het apparaat te vullen (fig. 3).
- 2 Sluit het deksel als het geopend is. Zorg ervoor dat het deksel goed dicht zit om te voorkomen dat het apparaat droogkookt.
- 3 Plaats de waterkoker op de voet en steek de stekker in het stopcontact.
- 4 Zet de aan/uitschakelaar op 'I' om de waterkoker in te schakelen (fig. 4).

Opmerking: U kunt de waterkoker op elk gewenst moment uitschakelen door de aan/uitschakelaar op 'O' te zetten.

- De waterkoker begint op te warmen.
- De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water het kookpunt heeft bereikt.

Schoonmaken en ontkalken

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik nooit schuurspunten, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

De waterkoker schoonmaken

- 1 Maak de buitenkant van de waterkoker schoon met een zachte doek die is bevochtigd met warm water en een zacht schoonmaakmiddel.

Het filter schoonmaken

Kalk is niet schadelijk voor uw gezondheid maar kan uw drank een poederig smaakje geven. Het kalkfilter voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw drank terechtkomen. Maak het filter regelmatig schoon.

- 1 U kunt het filter op drie manieren schoonmaken:
 - 1 laat het filter in de waterkoker zitten als u het gehele apparaat ontkalkt (zie 'De waterkoker ontkalken' in dit hoofdstuk).
 - 2 haal het filter uit de waterkoker en maak de waterkoker voorzichtig met een zachte nylon borstel onder de kraan schoon (fig. 5).

- 3 verwijder het filter uit de waterkoker en maak het filter schoon in de vaatwasmachine.
 - Om het filter te verwijderen, duwt u het filter naar achteren (1) en tilt u het uit de waterkoker (2). (fig. 6)

- 2 Plaats het filter terug in de waterkoker als u het onder de kraan of in de vaatwasmachine hebt schoongemaakt. Schuif het filter achter de haken (1) en duw het filter vervolgens naar voren totdat het vastklikt (2) (fig. 7).

De waterkoker ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van de waterkoker.

Bij normaal gebruik (tot 5 keer per dag), wordt u aangeraden de volgende ontkalkingsfrequentie aan te houden:

- Eén keer per 3 maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 dH).
- Eén keer per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

- 1 Vul de waterkoker tot driekwart van het aangegeven MAX-niveau met water en breng het water aan de kook.
- 2 Voeg, nadat de waterkoker is uitgeschakeld, schoonmaakazijn (8% azijnzuur) toe tot aan het MAX-niveau.
- 3 Laat het water met de azijn een nacht in de waterkoker staan.
- 4 Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde grondig uit.
- 5 Vul het apparaat met schoon water en breng het water aan de kook.
- 6 Schenk de waterkoker leeg en spoel de binnenzijde nogmaals goed uit.
 - Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in de waterkoker zit.

U kunt ook een hiervoor geschikte ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

Vervangen

Indien de waterkoker, de voet of het netsnoer beschadigd is, breng de waterkoker of de voet dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor reparatie van het apparaat of vervanging van het snoer om gevaar te voorkomen.

Vervangende filters voor uw waterkoker zijn verkrijgbaar bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum. De onderstaande tabel laat zien welk filter geschikt is voor uw waterkokertype.

Waterkokertype	Filtertype
HD4684 en HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 en HD4681	HD4984

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 8).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.com, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

Parabéns pela aquisição do seu novo jarro Philips! Neste manual do utilizador, encontra todas as informações necessárias para tirar o máximo proveito do seu jarro durante muito tempo.

Descrição geral (fig. 1)

- 1 Botão ligar/desligar (I/O)
- 2 Luz indicadora de aparelho ligado, aviso sonoro (apenas HD4683, HD4682 e HD4681)
- 3 Tampa
- 4 Bico
- 5 Indicador do nível de água
- 6 Base
- 7 Filtro anti-calcário Double-Action

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Não mergulhe o aparelho nem a base em água ou outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na base do jarro corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio de alimentação, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.
- Mantenha o fio de alimentação, a base e o jarro afastados de superfícies quentes.
- A água quente pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando o jarro contiver água quente.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não abra a tampa quando a água estiver a ferver. Tenha cuidado se abrir a tampa imediatamente a seguir à fervura da água: o vapor que sai do jarro é muito quente.

Atenção

- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- O jarro destina-se unicamente a ferver água. Não o utilize para aquecer sopa ou outros líquidos nem alimentos em boiões, garrafas ou latas.
- Não toque na estrutura do jarro durante e passado algum tempo após a sua utilização, uma vez que fica muito quente. Pegue sempre no jarro pela respectiva pega.
- Certifique-se sempre de que a água no jarro cobre, pelo menos, o fundo do jarro para evitar que aqueça sem água.
- Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência do jarro quando o utilizar. Este fenómeno resulta da formação de calcário na resistência e no interior do jarro que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se formará o calcário. O calcário pode apresentar-se com diferentes cores. Embora o calcário seja inofensivo, se existir em quantidade pode influenciar

o desempenho do jarro. Descalcifique o jarro com regularidade, seguindo as instruções dadas no capítulo 'Descalcificação'.

Protecção contra funcionamento a seco

Este jarro está equipado com uma protecção contra o funcionamento a seco. Este dispositivo desliga o jarro automaticamente se for ligado acidentalmente sem ter água ou sem ter água suficiente. O botão ligar/desligar fica na posição 'on' (ligado) e a luz indicadora de aparelho ligado, se disponível, permanece acesa. Regule o botão para a posição 'off' (desligado) e deixe o jarro arrefecer durante 10 minutos. Em seguida, retire o jarro da base para reiniciar o sistema de protecção contra o funcionamento a seco. O jarro fica novamente pronto a usar.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

- 1 Retire os autocolantes que existirem na base ou no jarro.
- 2 Coloque a base sobre uma superfície seca, estável e plana.
- 3 Para ajustar o comprimento do fio, enrole-o no encaixe da base. Prenda o fio num dos encaixes da base (fig. 2)
- 4 Enxagúe o jarro com água.
- 5 Encha o jarro com água até à indicação MAX e deixe ferver uma vez (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
- 6 Deite a água quente fora e volte a enxaguar o jarro mais uma vez.

Utilização do aparelho

- 1 Encha o jarro com água, através do bico ou abrindo a tampa (fig. 3).
- 2 Se a tampa estiver aberta, feche-a. Certifique-se de que a tampa ficou bem fechada para evitar que o jarro funcione a seco.
- 3 Coloque o jarro na base e ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 4 Regule o botão ligar/desligar para 'I' no jarro (fig. 4).

Nota: Pode desligar o jarro a qualquer altura, regulando o botão ligar/desligar para 'O'.

- ▶ O jarro começa a aquecer.
- ▶ O jarro desliga-se automaticamente quando a água atinge o ponto de fervura.

Limpeza e descalcificação

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de o limpar:

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

Limpeza do jarro

- 1 Limpe o exterior do jarro com um pano macio e humedecido com água morna e um pouco de detergente líquido não abrasivo.

Limpeza do filtro

O calcário não é prejudicial à saúde mas pode conferir um sabor desagradável à bebida. O filtro anti-calcário evita que as partículas de calcário passem para o líquido. Limpe o filtro com regularidade.

- 1 Pode limpar o filtro de três formas:

- 1 deixe o filtro no jarro quando proceder à descalcificação do aparelho (consulte a secção 'Descalcificação do jarro' neste capítulo).
- 2 remova o filtro do jarro e escove-o suavemente com uma escova macia de nylon à torneira (fig. 5).
- 3 remova o filtro do jarro e lave-o na máquina de lavar loiça.

- Para remover o filtro, empurre-o para trás (1) e retire-o do jarro (2). (fig. 6)

- 2 Volte a colocar o filtro no jarro depois de o ter lavado à torneira ou na máquina de lavar loiça. Empurre o filtro para trás dos suportes (1) e empurre-o para a frente até ficar encaixado na posição correcta (2) (fig. 7).

Descalcificação do jarro

Uma descalcificação regular prolonga a vida do jarro. No caso de uma utilização normal (até 5 vezes por dia), recomenda-se a seguinte frequência de descalcificação:

- Uma vez a cada 3 meses nas zonas com água menos dura (até 18 dH).
- Uma vez todos os meses nas zonas onde a água for dura (mais de 18 dH).

- 1 Encha o jarro com água até três quartos do nível MAX e leve a água a ferver.

- 2 Depois de o jarro se desligar, adicione vinagre (8% ácido acético) até ao nível MAX.

- 3 Deixe esta solução a actuar durante a noite.

- 4 Esvazie o jarro e enxagúe muito bem o interior.

- 5 Volte a encher o jarro com água limpa e leve-a a ferver.

- 6 Esvazie o jarro e enxagúe novamente com água limpa.

- ▶ Repita este procedimento até limpar todo o calcário do jarro.

Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.

Substituição

Se o jarro, a base ou o fio de alimentação estiverem danificados, leve a base ou o jarro a um centro de assistência autorizado pela Philips para que procedam à reparação ou substituição do fio para evitar situações de perigo.

Os filtros de substituição do jarro podem ser adquiridos num revendedor Philips ou num centro de assistência Philips. A tabela abaixo indica qual o filtro adequado para o seu jarro.

Tipo de jarro	Tipo de filtro
HD4684 e HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 e HD4681	HD4984

Ambiente

- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 8).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.